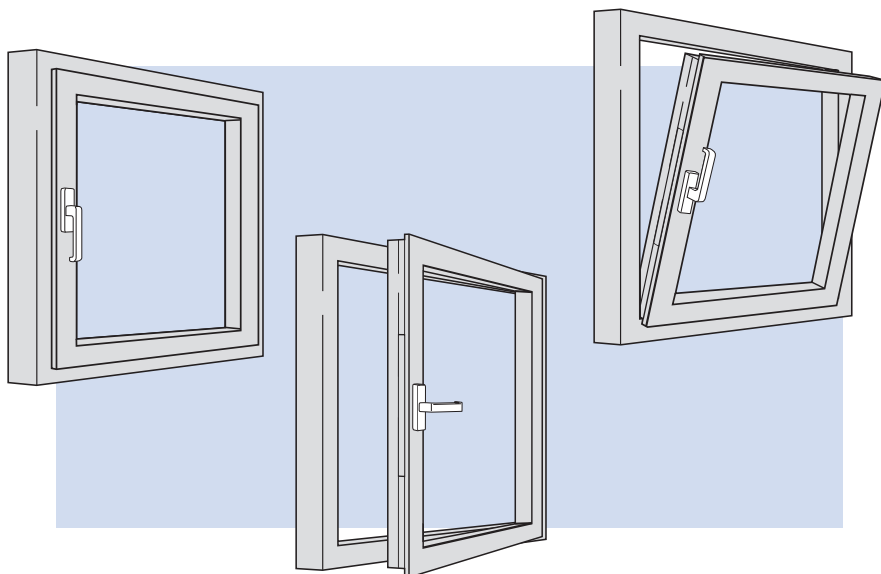
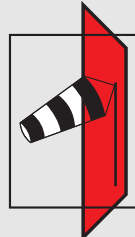
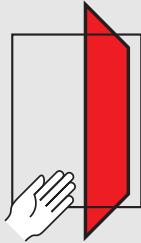
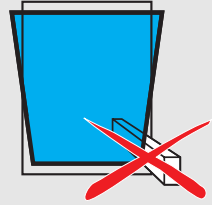
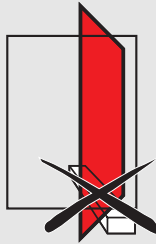
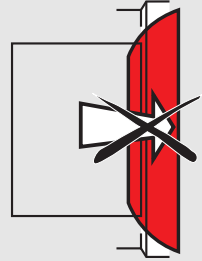
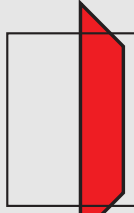


# Bedienungsanleitung LM

Указание за монтаж	(BG)	Techninės priežiūros instrukcija	(LT)
Návod k obsluze	(CZ)	Tehniskās apkalpošanas instrukcija	(LV)
Betjeningsvejledning	(DK)	Gebruiksaanwijzing	(NL)
Manual de instrucciones	(E)	<b>Instrukcja obsługi</b>	(PL)
Hooldusjuhend	(EST)	Instrucțiuni de montaj	(RO)
Instructions d'utilisation	(F)	Инструкция по обслуживанию	(RUS)
Operating Instructions	(GB)	Bruksanvisning	(S)
Οδηγίες τοποθέτησης	(GR)	Käyttöohjeet	(SF)
Kezelési utasítás	(H)	Návod k obsluhu	(SK)
Uputstvo za rukovanje	(HR)	Kullanma talimatı	(TR)
Istruzioni per l'uso	(I)	Упутство за руковање	(YU)



H47\_BA-05766/2003-11/1




 **Warnung!**

(D)

**Verletzungsgefahr  
bei Funktionsstörung!**

Das Fenster **nicht** weiter betätigen,  
sondern **sichern** und umgehend von  
einem Fensterfachbetrieb instandsetzen  
lassen.

 **Upozornění!**

(CZ)

**Při poruchách funkce kování je  
nebezpečí poranění!**

Okno proto dále nepoužívejte, nýbrž jej  
zabezpečte a neprodleně nechte opravit  
odbornou firmou.

 **¡Atención!**

(E)

**¡Riesgo de lesiones por  
interrupción del funcionamiento!**

No seguir manipulando la ventana, sino  
asegurarla y repararla enseguida por un  
experto.

 **Attention!**

(F)

**Danger d'accident lors de  
dysfonctionnement!**

**Ne pas continuer** à utiliser la fenêtre,  
mais la **condamner** et la faire remettre  
en état par un menuisier.

 **Προσοχή!**

(GR)

**Κίνδυνος τραυματισμού εν ώρα  
διακοπής λειτουργίας!**

Μην κινείτε άλλο το παράθυρο, αλλά  
ασφαλίστε το και ειδοποιήστε άμεσα τον  
κατασκευαστή σας για να διορθωθεί η  
βλάβη.

 **Pozor!**

(HR)

**Opasnost od povreda pri smetnji  
u funkcionisanju!**


Ne rukovati dalje sa prozorom, nego  
poduzeti sigurnosne mjere i zbog  
popravke odmah izvjestiti stručno osoblje.

 **Внимание!**

(BG)

**Опасност от нараняване при  
проблем с функционирането на  
механизма!**

Не се опитвайте да раздвижвате  
крилото, а го **подсигурете** и се  
обърнете своевременно за помощ към  
специализирана фирма за дограма.

 **Advarsel!**

(DK)

**Risiko for personskade  
ved funktionsfejl!**

Forsøg **ikke** at åbne/lukke vinduet.  
Sørg i stedet for at **afsikre** vinduet og  
tilkald fagmand for omgående reparation.

 **Tähelepanu!**

(EST)

**Kui ilmnevad funktsionaalsed  
defektid, nad võivad kujutada ohtu  
teie turvalisusele!**

Sel puhul lükandelement mitte  
kasutada ja koheselt kinnitada ta  
eelnevas asendis. Parandus töid võivad  
teha ainult spetsialistid.

 **Warning!**

(GB)

**Malfunction carries a risk of injury!**

Do **not** continue to operate the window,  
but make it **safe** and have it repaired  
immediately by a specialist window  
company.

 **Figyelem!**

(H)

**A nem megfelelő használat esetén  
sérülés veszélye áll fenn!**

Kérjük, ne használja tovább az ablakot,  
hanem biztosítsa ki, és azonnal forduljon  
egy ablakgyártó céghez segítségért.

 **Attenzione!**

(I)

**Pericolo di lesioni in caso di guasto al  
funzionamento!**

**Non** aprire la finestra, ma **bloccarla**  
e farla riparare da un serramentista  
specializzato.

 **DĖMESIO!**

(LT)

**Esant funkcionavimo sutrikimams yra pavojus susižeisti!**

Stumdomos dalies neekspluatuoti, bet sutvirtinti, ir nedelsiant iškviešti specializuotos firmos atstovą atlikti remonto darbus.

 **Opgepast!**

(NL)

**Opgelet, gevaar voor verwonding bij functionele storing!**


Het raam **niet** verder bedienen, maar **beveiligen** en onmiddellijk laten herstellen door een deskundig bedrijf.

 **Atenție!**

(RO)

**Pericol de accidentare la defecțiune de funcționare!**

Fereastra nu va mai fi folosită, iar în acest caz va fi aranjată într-o poziție de siguranță și se va monta conform normelor de către o firmă specializată în montarea ferestrelor.

 **Observera!**

(S)

**Risk för personskada vid funktionsfel!**


Försök inte att använda fönstret ytterligare, men säkra det, och låt det omgående repareras av en fönsterfackman.

 **Upozornenie!**

(SK)

**Nebezpečstvo poranenia pri narušení funkčnosti!**

Nemanipulujte ďalej s oknom, ale ho zabezpečte a bezodkladne ho nechajte prekontrolovať odborníkovi.

 **Упозорење!**

(YU)

**Опасност од повреда при сметњи у функционисању!**

Не руковати даље са прозором, него предузети сигурносне мере и због поправке одмах известити стручно особље.

 **Attenzione!**

(LV)

**Uzmanīgi, loga bojājuma defekta gadījuma iespējama savainošanas!**


Ja traucēta loga funkcionēšana, griezties pie loga izgatavotāja.

 **Ostrzeżenie!**

(PL)

**Uwaga! Grozi skałeczeniem!**

W przypadku problemów z działaniem okna, okno należy natychmiast zabezpieczyć i zadzwonić po pracowników serwisu firmy, która wyprodukowała okna.

 **Предупреждение!**

(RUS)

**Внимание, травмоопасно при наличии неисправности!**

Прекратить дальнейшую эксплуатацию окна, принять меры предосторожности и немедленно обратиться к специалистам оконных предприятий для устранения неисправности.

 **Varoitus!**

(SF)

**Rikkoontumisvaara toimintahäiriön sattuessa!**

Jos ikkunan toiminnassa havaitaan häiriö, tulee sen käyttö lopettaa. Ikkunan korjauksessa ja kunnossapidossa tulee käyttää asiantuntijan apua.

 **Dikkat!**

(TR)

**Fonksiyon probleminde yaralanma tehlikesi!**

Pencereyi zorlamayın, emniyete alın ve hemen bir pencere üreticisinin onarmasını sağlayın.

